

2025年度
北海道大学大学院文学院修士課程入学試験問題（前期外国人）
（口述試験その他）スラブ・ユーラシア学研究室・外国語・日本語 全4枚のうち1枚目

この試験では、試験問題 4枚、解答用紙 4枚を配付する。

以下の 1) 外国語問題、および 2) 日本語問題に答えなさい。

1) 外国語問題

英語およびロシア語のうちから任意の1題を選択し、翻訳しなさい。

英語問題は日本語またはロシア語に、ロシア語問題は日本語または英語に訳すこと。

1. 解答用紙は2枚以内を使用し、各用紙の冒頭に選択した問題の種類（「英語」または「ロシア語」）を記入すること。
2. 辞書を使用してよい（ただし電子辞書は不可）。

【英語】

次の文章を全訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学事務部教務担当の窓口で閲覧してください。

出典: David Brandenberger, “‘Basically, It’s a History of the Russian State’: Russocentrism, Etatism, and the Ukrainian Question in Stalin’s Editing of the 1937 *Short History of the USSR*,” *Nationalities Papers* (published online, 2023), p. 1.

【ロシア語】

次の文章を全訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学事務部教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：V. B. *Каширин*. Балканистика «в эполетах»: общий обзор печатных трудов военных авторов дореволюционной России о странах и народах Балканско-Дунайского региона // Славяне и Россия. Историческое славяноведение и балканистика / Отв. ред. С. И. Данченко. М.: Институт славяноведения РАН, 2023. С. 80–81.

2) 日本語問題

ウクライナ侵攻開始後のロシアと中国の関係について、どのような変化があるのか、あるいはないのか、具体的な事例をもとに論じなさい。

1. 解答は日本語で行うこと。
2. 解答用紙は2枚以内を使用し、各用紙の冒頭に「日本語問題」と記入すること。
3. 辞書を使用してよい（ただし電子辞書は不可）。